CONVENȚIA
PRIVIND COOPERAREA ÎN DOMENIILE CULTURII, ÎNVĂȚĂMÂNTULUI, ȘTIINȚEI ȘI INFORMAȚIILOR ÎN ZONA MĂRII NEGRE*

ADOPTATĂ LA ISTANBUL, LA 6 MARTIE 1993

THE BLACK SEA CONVENTION ON COOPERATION IN THE FIELDS OF CULTURE, EDUCATION, SCIENCE AND INFORMATION

ADOPTED AT ISTANBUL ON MARCH 6, 1993

**În vigoare pentru Republica Moldova din 10 octombrie 1994.*

The Governments of the states participating in the Convention, hereinafter referred to as "Parties",

taking into consideration the importance of cultural cooperation for better understanding among peoples inhabiting the Black Sea region,

wishing to strengthen their cultural ties and to continue their efforts aimed at developing cooperation in the fields of culture, education, science and information among the countries of that region,

determined to observe the international legal norms relating to cultural and scientific cooperation and to take into account and apply the principles of the Helsinki Final Act and of other related instruments of the Conference on Security and Cooperation in Europe,

wishing to use in a most efficient way the wealth of millennia-old traditions, cultural heritage and cultural creative activities, the fruitful contacts and interferences various cultures which confer specific features to Black Sea cultural area,

considering that the respect and protection of the past values should be parallelled by the interest in supporting and promoting contemporary creative activities,

acknowledging the necessity to encourage a closer and wider cooperation among the future generations and cultivation of mutual respect, understanding and tolerance,

noting the importance of cooperation with UNESCO and other international organizations

agreed as follows:

Article 1

The Parties shall encourage and promote regional cooperation in the field of culture, education, science and information among the countries of the Black Sea Region.

Article 2

The Parties will undertake to encourage, promote and develop:

(a) cooperation and exchanges among scientific and research organizations, higher education and other educational institutions of the Parties,

(b) exchanges of experts, lecturers, teachers, professors and students to familiarize with experience and ideas, training, upgrading, delivering lectures, teaching and carrying out scientific work,

(c) language practice, scientific and research work as well as post-graduate education;

(d) cooperation and exchanges to work out and implement new teaching methods and pedagogical materials;

(e) cooperation among publishing houses, scientific and educational institutions as well as exchanges of teaching materials, abstract bulletins and other scientific publications to receive more comprehensive information and objective image of the Parties;

(f) cooperation and exchange of information on the opportunities of recognizing diplomas, degrees, scientific and academic status among the Parties;

(g) cooperation among the Parties' national commissions for UNESCO to develop specific joint projects;

(h) assistance in concluding multilateral scientific convention on protection and research of the monuments of ancient civilizations;

(i) direct contacts in the field of culture, education, science and information among cities and regions of the Parties.

Article 3

The Parties will promote and encourage the popularization of literature of the countries participating in the Convention through:

(a) expanded teaching of languages of the Parties;

(b) enhancing reciprocal translations and dissemination of literary work of the Parties;

(c) development of various contacts among the people of letters of all fields from the Parties.

Article 4

The Parties will promote cooperation and joint projects in the fields of music, theatre, fine arts, museums, research and development and publication of scientific works on archaeology, ethnology, history and art, historical and cultural monument protection, libraries and archives, by encouraging and facilitating:

(a) visits to exchange information and to collect materials on protection

of cultural and historic values and conservation and cooperation aiming at the preservation of historical and cultural values;

(b) organization of exhibitions of fine arts and historical heritage;

(c) organization of art contests and festivals of professionals as well as amateurs;

(d) development of cooperation in the field of cinematographic art, including /the joint film production, the rendering of production and creative assistance on a reciprocal basis, organization of commercial and noncommercial film events, the promotion of participation of the Parties in international and national film festivals in accordance with the laws and rules of each country;

(e) exchange of exhibits, information as well as experts among museums and other cultural institutions and organization of joint scientific projects in archaeology and studying ancient civilizations;

(f) measures to simplify the access of experts of the Parties to archives, library and museum stocks;

(g) development of youth cultural exchange programmes in all forms of cooperation listed in this Article.

Article 5

The Parties will develop cooperation in the field of library business by:

(a) introducing the most efficient methods of modern information technologies in libraries;

(b) standardization in accordance with the international norms;

(c) improvement of librarians' professional skills.

(d) promoting a network cooperation between the national libraries.

Article 6

The Parties will encourage cooperation among national information agencies, unions of journalists, periodicals, television and radio networks including exchange of publications, television and radio programmes.

Article 7

The Parties will encourage cooperation in the field of book publishing and distribution, *inter alia*, through joint production of books, exchange of experts, organization of book exhibitions and participation in international book fairs.

Article 8

The Parties will encourage participation of their representatives in seminars, conferences, symposia and other similar events in the fields covered by this Convention.

Article, 9

The Parties will establish a Coordination Council which will consist of senior governmental officers responsible for the implementation and coordination of the Convention. The Council will meet annually in the Participating States alternately.

Article 10

The Convention is subject to alterations and amendments upon mutual consent of the Parties.

Article 11

The provisions of this Convention shall be applied in a manner which does not contradict the existing legislation of the Participating States.

Article 12

The Convention shall not affect the obligations of the Parties deriving from other bilateral and multilateral agreements in the fields of culture, education, science and information cooperation, to which the Parties are signatories.

Article 13

The Convention is open for the third countries who accept the provisions of this Convention, on the condition that the Parties would have a consensus on the acceptance of the aplicant country.

The Convention is subject to ratification and shall enter into force on the thirtieth day following the date of deposit of the fourth Instruments of Ratification with the Depository State.

For each state ratifying the Convention after the deposit of the fourth Instrument of Ratification, the Convention shall enter into force on the thirtieth day after deposit by such state of its Instrument of Ratification.

Article 14

Each Party may terminate its participation in the Convention by sending a written notice to this effect to the Depositor of the Convention.

In this case the participation will be terminated upon expiration of a six month period after the receipt of such notification by the Depositor.

Article 15

The Depositor of the Convention shall be the Government of the Republic of Turkey.

The Depositor shall inform the signatory states about the deposition of instruments of Ratification, as well as any other notices by the Parties.

Done in Istanbul on March 6, 1993, in ten original copies in English, each copy being equally authentic.